



2025/2652

23.12.2025

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/2652

z dne 16. oktobra 2025

o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2023/2429 glede označevanja porekla za sadje in zelenjavo s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 75(2), člena 76(4) in člena 89, točka (a), Uredbe

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 75(2) Uredbe (EU) št. 1308/2013 na Komisijo prenaša pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov o tržnih standardih za sektorje ali proizvode iz navedenega člena ter o odstopanjih in izvzetjih od uporabe takšnih standardov z namenom prilagoditve stalno spreminjajočim se tržnim pogojem, spreminjajočemu se povpraševanju potrošnikov, spremembam ustreznih mednarodnih standardov in preprečitve nastajanja ovir za inovacije pri proizvodih.
- (2) Člen 89, točka (a), Uredbe (EU) št. 1308/2013 na Komisijo prenaša pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov o pogojih, pod katerimi se šteje, da imajo uvoženi proizvodi enakovredno raven skladnosti s tržnimi standardi Unije, in pogojih, ki omogočajo odstopanje od člena 74 navedene uredbe, da se upoštevajo posebnosti trgovine med Unijo in določenimi tretjimi državami ter posebne lastnosti določenih kmetijskih proizvodov.
- (3) Člen 76(1) Uredbe (EU) št. 1308/2013 določa, da se lahko proizvodi iz sektorja sadja in zelenjave, ki se potrošniku prodajajo sveži, v Uniji tržijo le, če je navedena država porekla, člen 76(4) navedene uredbe pa na Komisijo prenaša pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov o odstopanju od navede določbe zaradi upoštevanja nekaterih posebnih razmer.
- (4) Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/2429 ⁽²⁾ dopolnjuje Uredbo (EU) št. 1308/2013 z določitvijo tržnih standardov za sektor sadja in zelenjave, nekatere proizvode iz predelanega sadja in zelenjave ter sektor banan in zlasti pravil o označevanju porekla, ki se uporabljajo za navedene proizvode. Člen 3 navedene delegirane uredbe določa obvezno navedbo države porekla tudi za nekatere vrste suhega sadja in dozorele banane.
- (5) Sodišče je v sodbah v zadevah C-104/16 P in C-266/16 ⁽³⁾ pojasnilo, da je ozemlje Zahodne Sahare nesamoupravno ozemlje, ki je različno od ozemlja Kraljevine Maroko, v sodbi z dne 4. oktobra 2024 v zadevi C-399/22 ⁽⁴⁾ pa je dodatno razjasnilo, da je treba ozemlje Zahodne Sahare šteti za ločeno carinsko območje za namene člena 60

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj>.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/2429 z dne 17. avgusta 2023 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s tržnimi standardi za sektor sadja in zelenjave, nekatere proizvode iz predelanega sadja in zelenjave ter sektor banan in o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 1666/1999 ter izvedbenih uredb Komisije (EU) št. 543/2011 in (EU) št. 1333/2011 (UL L, 2023/2429, 3.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2429/oj).

⁽³⁾ Sodbi Sodišča z dne 21. decembra 2016, *Svet/Front Polisario*, C-104/16 P, ECLI:EU:C:2016:973, točka 92, in z dne 27. februarja 2018, *Western Sahara Campaign UK/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs in Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs*, C-266/16, ECLI:EU:C:2018:118, točka 62.

⁽⁴⁾ Sodba Sodišča z dne 4. oktobra 2024, *Confédération paysanne/Ministre de l'Agriculture et de la Souveraineté alimentaire and Ministre de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique*, C-399/22, ECLI:EU:C:2024:839, točka 87.

Carinskega zakonika Unije ter posledično za namene Uredbe (EU) št. 1308/2013 in Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ⁽⁶⁾ (ki je bila razveljavljena in nadomeščena z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/2429) in da mora biti zato država porekla navedena na svežem sadju in zelenjavi, pridelanih na tem ozemlju, in je kot poreklo lahko navedena le Zahodna Sahara.

- (6) Sodišče je v sodbi z dne 4. oktobra 2024 v združenih zadevah C-779/21 P in C-799/21 P ⁽⁶⁾ potrdilo razglasitev ničnosti Sklepa Sveta (EU) 2019/217 ⁽⁷⁾ o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko. Sodišče je učinke razveljavljenega sklepa Sveta ohranilo dvanajst mesecev od datuma sodbe, tj. do 4. oktobra 2025.
- (7) V skladu s sodbo z dne 4. oktobra 2024 v združenih zadevah C779/21 P in C799/21 P in za zagotovitev jasnega razlikovanja pri označevanju porekla med proizvodi s poreklom z ozemlja Zahodne Sahare, ki jih nadzirajo maroški carinski organi, in proizvodov s poreklom iz Maroka ter za zagotovitev pravilnega obveščanja potrošnikov Unije novi sporazum v obliki izmenjave pisem, ki sta ga Kraljevina Maroko in Unija podpisali in se začasno uporablja od 4. oktobra 2025 ⁽⁸⁾, določa, da se pri uvozu v Unijo sadje in zelenjava s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki ju nadzirajo maroški carinski organi, kot kraj porekla navede ime regije, v kateri je bil proizvod pridelan, kot je navedeno v potrdilu o poreklu, ki spremlja navedene proizvode ob uvozu v Unijo. Poleg tega novi sporazum določa, da lahko Unija za zadevne proizvode pristojnim maroškim organom izda potrebna dovoljenja za preverjanje in posledično izdajo potrdil o skladnosti s tržnimi standardi Unije v skladu z zakonodajo Unije.
- (8) Sklep 2/2025 z dne 3. oktobra 2025 Pridružitvenega sveta EU-Maroko, ustanovljenega z Evro-mediterskim pridružitvenim sporazumom med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani, o spremembi Protokola št. 4 k pridružitvenemu sporazumu glede opredelitve pojma „proizvodi s poreklom“ in načinov upravnega sodelovanja ⁽⁹⁾, vsebuje določbe za zagotovitev uporabe Protokola št. 4 za proizvode s poreklom iz Zahodne Sahare. Navedeni sklep nadalje določa ime regij „Dakhla Oued Ed-Dahab“ in „Laâyoune-Sakia El Hamra“, kot je ustrezno, ki se navede v potrdilu o poreklu, ki je priloženo zadevnim proizvodom, in v izjavi o poreklu.
- (9) Za izvajanje novega sporazuma in Sklepa Pridružitvenega sveta EU-Maroko z dne 3. oktobra 2025 je treba odstopati od člena 76(1) Uredbe (EU) št. 1308/2013 in člena 3 Delegirane uredbe (EU) 2023/2429, da se določi, da se za sadje in zelenjavo s poreklom z ozemlja Zahodne Sahare, ki ju nadzirajo maroški carinski organi ter se uvažata v Unijo in tržita v njej, navedba države porekla nadomesti z navedbo regije, iz katere proizvod izvira, kot je navedeno v potrdilu o poreklu, ki je priloženo navedenim proizvodom ob uvozu v Unijo.

⁽⁶⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave (UL L 157, 15.6.2011, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2011/543/oj).

⁽⁶⁾ Sodba Sodišča z dne 4. oktobra 2024, *Svet Evropske unije/Front Polisario* v združenih zadevah C-779/21 P in C-799/21 P, ECLI:EU:C:2024:835.

⁽⁷⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/217 z dne 28. januarja 2019 o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o spremembi protokolov št. 1 in št. 4 k Evro-mediterskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani (UL L 34, 6.2.2019, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2019/217/oj>).

⁽⁸⁾ Sklep Sveta (EU) 2025/2022 z dne 2. oktobra 2025 o podpisu in začasni uporabi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko o spremembi protokolov št. 1 in št. 4 k Evro-mediterskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani (UL L 2025/2022, 3.10.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2022/oj>).

⁽⁹⁾ Sklep Sveta (EU) 2025/2023 z dne 2. oktobra 2025 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Pridružitvenem svetu, ustanovljenem z Evro-mediterskim pridružitvenim sporazumom med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Kraljevino Maroko na drugi strani, glede spremembe Protokola 4 k navedenemu sporazumu o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja (UL L 2025/2023, 3.10.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2023/oj>).

- (10) Člen 9(3) Delegirane uredbe (EU) 2023/2429 omejuje odobritev pregledov skladnosti s tržnimi standardi, ki jih opravijo nekatere tretje države, na proizvode s poreklom iz takih tretjih držav. Da bi Unija lahko maroškim pristojnim organom dovolila izvajanje pregledov skladnosti in posledično potrjevanje skladnosti s tržnimi standardi Unije za sveže sadje in zelenjavo s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki ju nadzirajo maroški carinski organi ter se uvažata v Unijo in tržita v njej, je primerno v navedeni člen vključiti možnost, da Komisija odobri preglede skladnosti s tržnimi standardi, ki jih za te proizvode izvajajo pristojni maroški organi.
- (11) Da bi se izognili motnjam v trgovini, ki jo zadeva razširitev preferencialov iz novega sporazuma, bi morala ta uredba začeti veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (12) Ker se novi sporazum začasno uporablja od 4. oktobra 2025, bi se morala ta uredba uporabljati retroaktivno od istega datuma.
- (13) Vendar bi bilo treba dovoliti, da se sadje in zelenjava s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki ju nadzirajo maroški carinski organi in sta bila zakonito uvožena v Unijo pred začetkom veljavnosti te uredbe z navedbo Zahodne Sahare kot države porekla, po navedenem datumu še naprej tržita v Uniji do porabe zalog in pod pogojem, da so ti proizvodi še naprej skladni z vsemi drugimi zahtevami veljavnih tržnih standardov Unije.
- (14) Delegirano uredbo (EU) 2023/2429 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Delegirana uredba (EU) 2023/2429 se spremeni:

- (1) v členu 5 se doda naslednji odstavek 6:

„6. Z odstopanjem od člena 76(1) Uredbe (EU) št. 1308/2013 in člena 3 te uredbe se za proizvode iz člena 1(2) te uredbe s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki jih nadzirajo maroški carinski organi ter se uvažajo v Unijo in tržijo v njej, navedba države porekla nadomesti z navedbo regije, iz katere zadevni proizvod izvira, kot je navedeno v potrdilu o poreklu, ki je priloženo navednim proizvodom ob uvozu v Unijo.“;

- (2) v členu 9 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Odobritev se uporablja le za proizvode s poreklom iz zadevne tretje države in je lahko omejena na nekatere proizvode.

Vendar lahko Komisija odobri preglede skladnosti s tržnimi standardi, ki jih izvajajo pristojni maroški organi za proizvode s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki jih nadzirajo maroški carinski organi.“.

Člen 2

Proizvodi iz člena 1(2) Delegirane uredbe (EU) 2023/2429 s poreklom z nesamoupravnega ozemlja Zahodne Sahare, ki jih nadzirajo maroški carinski organi in so bili zakonito uvoženi v Unijo pred začetkom veljavnosti te uredbe z navedbo Zahodne Sahare kot države porekla, se lahko po navedenem datumu še naprej tržijo v Uniji do porabe zalog in pod pogojem, da so še naprej skladni z vsemi drugimi zahtevami veljavnih tržnih standardov Unije.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 4. oktobra 2025.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. oktobra 2025

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN
